

An / To: ENV-PVC@cec.eu.int

TELEFAX No.:

Att. de M. KRAMER; Directeur Dépt. Environnement

FAX-No.: - 49 - 203 - 7788-100

M. SCHULTE-BRAUCKS, Directeur. Dépt. Chimie

FAX-No.:

Datum / Date: 15.12.2000

E-mail: brabender@brabender.com/de

Von / From: B. Lenouvel

Seiten/Pages: 1/1

---

Messieurs,

Nous avons appris que la Communauté Européenne avait chargé une commission d'experts de faire le point sur le PVC.

En tant que premier fabricant d'appareils de contrôle des polymères et en particulier du PVC depuis quasiment sa „naissance“, nous croyons être en mesure de pouvoir juger des énormes progrès réalisés depuis de nombreuses années sur ce secteur, tant au niveau des „ingrédients“ utilisés pour sa fabrication que pour la manière de le transformer et de l'utiliser.

Dû au fait que nous avons été pendant de très nombreuses années dans la confortable position d'être le seul fabricant de ce type de matériel, nous avons forcément collaboré avec tous les grands producteurs de PVC et avons ainsi été confrontés aux divers aspects et problèmes rencontrés tant par les producteurs de matière première que par ceux des divers „ingrédients“ entrant dans la composition de ce produit.

La seule chose que nous puissions affirmer est que, au cours de ces trente dernières années, tous nos clients se sont donnés pour ligne de conduite d'améliorer la qualité du produit, non seulement au niveau de la synthèse mais aussi au niveau du produit fini. Les mesures de sécurité prises à la fabrication, à la transformation et au recyclage font du PVC l'un des produits les plus sophistiqués et sûrs que l'on puisse rencontrer sur le marché des polymères.

Force aussi est de reconnaître que – en pleine crise du pétrole dans les années 70 et au prix du pétrole au cours de ces derniers mois – tout le monde était heureux de pouvoir disposer d'un produit ne nécessitant que moins de la moitié de son propre poids en pétrole, contrairement aux autres produits de synthèse.

Dresdner Bank Duisburg  
(BLZ 35080070)  
Kto. Nr. 204057800

Deutsche Bank Duisburg  
(BLZ 35070030)  
Kto. Nr. 3039005

Commerzbank DU-W'ort  
(BLZ 35040038)  
Kto. Nr. 4755500

Nationalbank Duisburg  
(BLZ 35020030)  
Kto. Nr. 501468

Ust-IdNr.: / VAT No.:  
DE 121326754  
HRA 1667 Amtsgericht Duisburg

Le PVC ne représente un danger qu'en brûlant. Or, le produit est, de par lui-même, un matériau à extinction spontanée.

Lors du terrible incendie survenu il y a quelques années à l'aéroport de Düsseldorf en Allemagne, tous s'étaient ingéniés à mettre le PVC en cause et les médias grand public d'en faire leur beurre ! Qu'est-il advenu du démenti mettant hors cause le PVC ? Un simple entrefilet dans quelques journaux spécialisés.

Que ne parle-t-on des qualités du produit ? Faut-il toujours insister sur des points qui, la plupart du temps ne tiennent pas la route ?

Citons donc au grand public les bienfaits du PVC: dans la médecine par exemple, où des centaines de milliers, sinon des millions de personnes sont sauvées chaque année grâce aux cathéters, poches de sang etc., la distribution d'eau potable dans des tubes en PVC, la menuiserie dans le bâtiment, les équipements automobiles etc, etc....

Il semblerait que les médias en général se complaisent, depuis de nombreuses années, à ne reproduire que le pire et aient peur de ne pas se conformer au POLITICALLY CORRECT (surtout quand les „verts“ – quoique minoritaires - participent aux gouvernements de divers pays.européens).

Sincères salutations

**BRABENDER OHG, Duisburg**

---

Dresdner Bank Duisburg	Deutsche Bank Duisburg	Commerzbank DU-W'ort	Nationalbank Duisburg	Ust-IdNr.:
(BLZ 35080070)	(BLZ 35070030)	(BLZ 35040038)	(BLZ 35020030)	VAT No.:
Kto. Nr. 204057800	Kto. Nr. 3039005	Kto. Nr. 4755500	Kto. Nr. 501468	DE 121326754
				Brabender.doc/SM

ppa. Dr. Büchel

ppa. B.Lenouvel

---

Dresdner Bank Duisburg	Deutsche Bank Duisburg	Commerzbank DU-W'ort	Nationalbank Duisburg	Ust-IdNr.:
(BLZ 35080070)	(BLZ 35070030)	(BLZ 35040038)	(BLZ 35020030)	VAT No.:
Kto. Nr. 204057800	Kto. Nr. 3039005	Kto. Nr. 4755500	Kto. Nr. 501468	DE 121326754
				Brabender.doc/SM

Message from Brigitte Lekeu:

A l'attention de Mr Krämer,

Travaillant depuis dix ans dans le contrôle qualité du PVC en tant que matière première, je désire par cette lettre défendre le PVC. Oui le PVC est un produit de qualité, durable et sur.

Oui le PVC est recyclable. Des études complètes l'ont montré. Ne vous basez pas sur les quantités actuellement recyclées, elles sont évidemment faibles et pour cause... une grande partie du PVC est toujours immobilisée. Que ce soit dans le sol (tubes), ou dans la construction (chassis, revêtements, etc...).

Oui le PVC est utile dans les milieux médicaux. Que ce soit dans le remplacement de vrais animaux par des maquettes en PVC permettant aux étudiants vétérinaires de se familiariser avec les échanges sanguins ou autres. Que ce soit les poches à sang, les gants chirurgicaux.

Laissez nous vivre !

Brigitte Lekeu

N/Ref.:

Mr. Schulte-Braucks  
(Head of the Chemicals Unit)  
y Mr. Krämer(Head of the Waste  
Management)  
200 rue de la Loi  
B-1049 Bruxelles BELGIQUE

Asunto: Libro verde sobre el PVC

Fecha: 30 de noviembre de 2000

*Muy señores nuestros,*

*Les escribo como máximo responsable de la empresa Bticino Quintela S.A. empresa filial del grupo Legrand, con objeto de colaborar con ustedes en el proceso de reflexión sobre la llamada iniciativa horizontal sobre el PVC. Entiendo que toda información que ayude a ver con mayor objetividad el asunto, será de ayuda tanto para ustedes como para nosotros, por lo que me permito explicarles brevemente nuestro punto de vista:*

*Quintela desde 1981 se dedica a la extrusión e inyección de plásticos principalmente el PVC para la fabricación de canalizaciones y accesorios de conducciones eléctricas y de VDI. La función principal de nuestros productos es la de garantizar la seguridad mecánica y eléctrica de las instalaciones y conexiones a la vez que mejoramos la estética de las mismas.*

*En nuestra empresa transformamos una cantidad de PVC aproximada de 6.000 Tm. dando trabajo directamente a unas 200 personas.*

*Es política de nuestra empresa el tomar la legislación española y europea en materia de seguridad e higiene como una eficaz ayuda para mantener los estándares y abrir constantemente proyectos de mejora en las instalaciones.*

*Así mismo, últimamente hemos realizado una auditoría de medioambiente de acuerdo a la norma ISO 14000. Las conclusiones de dicha auditoría son que Quintela es una empresa donde la problemática medioambiental se considera moderada o baja. La auditoría ha sido realizada por una empresa externa con la coordinación del responsable de medioambiente que tenemos designado en la empresa. El reciclado de los materiales que se producen como desperdicios lo realizamos en planta mediante proceso mecánico, minimizando el impacto a nivel de residuos.*

*Como les hemos comentado antes, el objeto de nuestro producto, es el de dar seguridad eléctrica y mecánica a las instalaciones eléctricas, además de ser un elemento decorativo que suele quedar instalado durante un largo periodo de tiempo. Esto hace que el producto, tenga una vida útil muy larga, (estimada en la escala de 15 a 100 años, como el 64% del PVC consumido en España), precisamente por las características técnicas del mismo.*

*Nuestro producto está normalizado por los distintos comités técnicos europeos de CEN y CENELEC. Nuestra empresa tiene un papel activo en dichos comités. Destacamos el recientemente formado grupo de trabajo WG7 " fire effects" cuya finalidad está en adoptar en nuestras normas todos aquellos ensayos de seguridad*



*ante el fuego que sean de aplicación para nuestros productos, siempre buscando la máxima seguridad para nuestros clientes finales.*

*El PVC nos ofrece las mejores condiciones técnicas, en la actualidad, con respecto a otros materiales plásticos. En este sentido, hemos comprobado en nuestros laboratorios como una canalización de PVC se muestra más segura ante condiciones extremas de rigor mecánico y de fuego, que otros plásticos. De esta forma, definimos en nuestro producto diferentes ensayos a realizar como el de combustibilidad e inflamabilidad entre otros. Por ejemplo, nuestro material tiene la clasificación M1 de acuerdo a la norma UNE 23727, es decir, es combustible pero no inflamable, lo que implica que su combustión no se mantiene cuando cesa la aportación de calor desde un foco exterior. Así mismo, nuestra investigación va encaminada en la dirección de obtener cada vez mejores resultados en la corrosividad, opacidad y toxicidad de los humos desprendidos. En definitiva, queremos que sepan que nuestro sector está muy interesado y concienciado desde hace años con respecto a la seguridad de nuestros productos y materiales.*

*Todos estos requisitos intrínsecos de nuestro producto, junto con la necesidad de darle unas características técnicas mecánicas suficientes para asegurar la calidad y continuidad de la protección de las canalizaciones, hacen que en este momento, el PVC sea la mejor solución técnica para nuestros clientes.*

*De otra parte, les queremos hacer resaltar nuestro esfuerzo real de investigación mediante un trabajo en estrecha colaboración con nuestros suministradores principales de materia prima, con el objetivo de ganar cada día en seguridad y respecto al medioambiente. En este sentido, por ejemplo, cuando las disposiciones legales así lo han dispuesto, hemos adoptado sus indicaciones con anterioridad a los plazos indicados, como por ejemplo en el caso del Cadmio.*

*Finalmente, me despido de usted quedando a su disposición para cualquier aclaración al respecto y en la seguridad de que en el ánimo de todos, el de la Comisión y el nuestro, está el mismo espíritu y objetivo.*

*Un cordial saludo,*

**S. Busquets**  
**D. General**

**M. Asensio**  
**D. Técnico**

Miguel Asensio  
Director de Calidad

Message from Mario Parma :

Attention de M. KRAEMER et de M. SCHULTE-BRAUCKS,

Je vous prie de noter que:

- 1- le PVC est la matière plastique la plus étudiée au monde; on connaît tout de ce produit;
- 2- le PVC est parfaitement recyclable; il aide donc l'humanité à épargner les ressources naturelles pour les générations futures;
- 3- la connaissance scientifique du PVC me met à l'abri de toute peur pour l'environnement et, surtout, pour ma vie;
- 4- J'ai travaillé depuis plus que 41 ans dans le secteur du PVC et je me sens parfaitement à l'aise avec ma conscience, la nature et le monde entier.

Salutations cordiales.

Mario Parma/Export Manager de Adriplast (Italie)

## Message from Philippe Magro :

Une consultation publique a été lancée par la Commission Européenne à la suite de la publication du Livre vert sur le PVC. En tant que transformateur de matières plastiques dont le PVC, la SUTE tient par cette présente, à vous fournir son éclairage et avis sur le PVC.

SUTE est un fabricant de conduits électriques utilisés pour la circulation des fils et câbles électriques dans les bâtiments. Ces conduits PVC sont fabriqués dans une usine ayant obtenu la certification environnementale ISO 14001 en juillet 1999.

Pour fabriquer ces produits, nous avons fait le choix du PVC pour de multiples raisons :

- Le prix de revient final du produit:  
Prix d'achat du PVC : un des plus bas du marché.  
Aptitude à la transformation par extrusion et à la réutilisation simple après broyage.
  
- Les qualités intrinsèques du PVC :  
Bonne tenue aux UV  
Facilité de mise en œuvre pour l'utilisateur (découpage, sciage)  
Bonne réaction au feu (classement français M1) déterminante pour du matériel électrique.  
Matériau isolant électriquement.

Le PVC est une matière consommée de façon minoritaire à la SUTE. Nous utilisons d'autres thermo-plastiques dans notre usine (polypropylène, polycarbonate, polyamide, polyéthylène...) et fabriquons en particulier des conduits annelés en PVC ou en PP. La gamme PVC présente le gros avantage de pouvoir être stockée et utilisée en extérieur grâce au bon comportement UV du matériau. De plus même si ces 2 types de conduits répondent à la même norme conduit EN50086 et au même test de non propagation de la flamme, la gamme PVC est nettement plus performante au contact d'une flamme. Nous

considérons que le PVC a des avantages indéniables vis à vis de l'environnement. En effet, c'est le PVC qui se recycle le plus aisément et qui génère donc le moins de déchet.

Préalablement à notre certification environnementale, nous avons fait réaliser une étude de vulnérabilité de nos usines vis à vis de l'environnement par un organisme indépendant. Le principal risque identifié pour nos usines était le risque de pollution par des eaux d'extinction d'un éventuel incendie. Une des conclusions de ce rapport était que le stockage du PVC par rapport aux autres thermo-plastiques était un facteur sécurisant vis à vis de l'environnement du fait de son ininflammabilité.

De plus, nous pouvons ajouter que nous n'avons jamais eu de critique de la part de nos clients sur l'utilisation du PVC, et qu'il n'a aucun équivalent technico-économique sur le marché.

Le fait de s'intéresser aux conséquences environnementales liées au PVC est une très bonne chose. Néanmoins, il faudrait englober dans cette démarche l'ensemble des matières, et ceci du début à la fin de la vie des produits.

Nous vous prions d'agréer, Messieurs, nos salutations les meilleures.

Philippe MAGRO  
Responsable Recherche Développement / Qualité / Environnement

#### Question 1

Nos conduits sont stabilisés au plomb. Toutes les informations disponibles actuellement montrent que l'emploi de ces stabilisants dans nos applications est sûr.

#### Question 4

Nous fonctionnons en boucle fermée en broyant en interne et en réutilisant ce broyé pour fabriquer à nouveau des conduits avec les mêmes caractéristiques mécaniques que lorsqu'ils sont fabriqués avec une matière vierge. Il n'y a pas de mesures spécifiques à appliquer au recyclage de nos déchets PVC, car le plomb est intégré dans la matrice et est inaccessible à tout contact.

#### Question 7

D'après les études réalisées jusqu'à présent, on n'a pas mis en évidence que la présence de PVC dans les décharges présentait un risque pour l'environnement.

#### Question 8

Toute législation sur un seul matériau constituerait une démarche inadéquate, et fausserait le jeu concurrentiel. Seule une analyse comparative de l'ensemble des matériaux du début à la fin de leur vie permettrait de poser réellement les problèmes.

Message from Raül Barahona, París, Lopez :

Estimada Sr./a:

En primer lugar quisiera comunicarles mi satisfacción por la decisión de la Comisión Europea de adoptar una extensa estrategia en torno al PVC, tras la publicación del Libro Verde sobre "Las cuestiones medioambientales del PVC".

Los estudios científicos que avalan el Libro Verde han puesto en evidencia un buen número de peligros asociados al PVC, especialmente durante la eliminación de sus residuos. Su depósito en vertederos es una bomba de relojería, debido a la liberación de los aditivos tóxicos del vinilo y la posible formación de dioxinas cuando se producen incendios en estas instalaciones. La incineración del PVC supone un problema todavía mayor, ya que aparte de los riesgos de generación de dioxinas, el volumen de residuos resultantes de la quema del vinilo podrían incluso exceder las cantidades originales de PVC que entraron en la incineradora. El reciclaje tampoco es la solución, ya que se estima que este sistema de gestión sólo tratará el 5% de los residuos de PVC para el año 2020. Lamentablemente la situación se hace más crítica día a día, en la medida que las cantidades de residuos incrementarán significativamente a lo largo de las próximas décadas.

Los peligros del PVC a lo largo de todo su ciclo de vida responden a dos cuestiones fundamentales: el PVC contiene cloro y necesita grandes cantidades de aditivos. Estas características lo convierten en un plástico único, suponiendo un peligro no sólo su fabricación y uso, sino también cualquier opción de eliminación.

Como el PVC no puede existir sin la presencia de cloro, la única forma de frenar los riesgos del vinilo es eliminar su producción lo antes posible. En el mercado ya existen materiales alternativos más seguros. Según estudios realizados en Alemania y Canadá, la sustitución del PVC por dichas alternativas supondrían un claro beneficio en el empleo.

Hoy en día la presencia de los productos de consumo de PVC es una realidad preocupante, por lo que es necesario evitar que su eliminación mediante métodos poco seguros empeoren la situación. Los estudios de la Unión Europea han mostrado que las operaciones de gestión del PVC actuales no son seguras, por lo que se debe hacer el esfuerzo de separar el vinilo del resto de los residuos, evitando de esta manera que acaben en un vertedero o una incineradora.

En este contexto, les solicito que se adopte dentro de la UE una estrategia de eliminación clara para la producción total del PVC, y que se obligue al productor a asumir la responsabilidad de la recogida selectiva y posterior eliminación de los residuos de PVC.

Atentamente,

Raül Barahona



## WINDMÖLLER & HÖLSCHER BV

Europese Commissie

Wetstraat 200

B-1049 Brussel

De heer L. Krämer, Dir. Generaal Milieu

Hoofd afdeling Afvalbeheer

en de heer R. Schulte-Braucks,

Dir. Generaal Ondernemingen beleid

Hoofd afdeling Chemie

Ref.: CJ  
Datum: 02-11-00  
Betreft: Groenboek over PVC

Mijne Heren,

Als Windmüller & Hölscher te Amsterdam vragen wij uw aandacht voor het volgende.

Windmüller & Hölscher, waarvan het moederbedrijf is gevestigd in Duitsland, is een wereldwijd opererend concern dat gespecialiseerd is in de productie en verkoop van machines voor de verpakkingindustrie. Onze relaties zijn o.a. bedrijven die zich bezig houden met de productie van en het verwerken van flexibel verpakkingsmateriaal, onder andere kunststoffolien, waaronder ook PVC.

De reden voor deze brief aan u is de informatie die wij hebben ontvangen over het door de Europese Commissie opgestelde "Groenboek over PVC".

Wij begrijpen niet goed dat de grondstof PVC nu wordt onderworpen aan een zeer kritische beoordeling zonder dat daar een specifieke aanleiding voor aanwezig is.

De Europese Commissie stelt in haar Groenboek een aantal vragen. Naar aanleiding van deze vragen willen wij graag een aantal feiten bij u onder de aandacht brengen om u zo in staat te stellen op elke vraag een objectief antwoord te formuleren.

\* *Welke maatregelen moeten worden uitgevoerd om het gebruik van lood en cadmium in nieuw PVC te regelen?*

Cadmium wordt in PVC buizen en profielen niet (meer) gebruikt. De PVC-industrie verplicht zich bovendien in het Voluntary Commitment te stoppen met de toepassing van cadmium in 2001, waar dit niet al gebeurd is.

Lood in PVC vormt minder dan 3% van het totale loodverbruik. Bovendien lopen er onderzoeksprojecten voor de vervanging van lood met name in de PVC-buizenindustrie (de grootste gebruiker). Loodstabilisator is volledig ingekapseld in de polymeerstructuur en loogt niet uit, ook niet bij recycling.

Hieruit volgt dat tenuitvoerlegging van het Voluntary Commitment van de PVC-industrie inzake cadmium (stoppen in 2001 waar dit al niet gebeurd is) samen met het uitvoeren van

**WINDMÖLLER & HÖLSCHER BV**

Amsteldijk 166, gebouw Rivierstaete, Postbus 74700, 1070 DJ Amsterdam

Tel. 020 - 64 44 653, Fax 020 - 64 49 145

K.v.K. Amsterdam 33111108

EUROPEAN COMMISSION  
z. Hd. Mr Schulte-Braucks  
Head of the Chemicals Unit (DG Enterprise)  
200 rue de la Loi  
B-1049 Brussels

**BELGIUM**

+ 32 2 299 10 68  
[env-pvc@cec.eu.int](mailto:env-pvc@cec.eu.int)

Montabaur, 26. November 2000

*Dr. M. Berlekamp*

Sehr geehrte Damen und Herren,

seit ca. 12 Monaten arbeite ich für ein Unternehmen, das europaweit PVC verarbeitet. Bei detaillierter Betrachtung der Argumente kann meine Position auch in Hinblick auf mögliche Substitute nur "Pro-PVC" ausfallen. Gerne gebe ich Ihnen auf einige Fragen des Grünbuches eine differenzierte Stellungnahme:

**1. Steigerung des PVC-Recycling - Obligatorische Sammel- und Recyclingziele für einige wichtige PVC-Abfallströme**

Für die genannten Recyclingziele müssen die einzelnen Anwendungsgebiete von PVC getrennt betrachtet werden. Im weiteren sind dann die Recyclingquoten für diese Anwendungsgebiete zu bestimmen / festzulegen. Meines Wissens bestehen derzeit lediglich für Verpackungen entsprechende Entsorgungsvorschriften. Da diese nur einen geringen Teil des insgesamt eingesetzten PVC's ausmachen, ist die gesamte Recyclingquote "PVC" gering.

**2. Steigerung des PVC-Recycling - Freiwillige Selbstverpflichtung der Industrie, das Sammeln und Recyceln einiger wichtiger PVC-Abfallströme zu verbessern und entweder ganz oder teilweise zu finanzieren**

Der Großteil der Recyclingkosten wird die das Sammeln und Trennen des Mülls verursacht. Unter dem Aspekt des Nutzens von PVC und PVC-haltigen Materialien ist es unverständlich, nur die herstellende / verarbeitende Industrie für die Kosten des Recycling heranzuziehen. Sinnvoll ist nur eine ganzheitliche Betrachtung der Verwendungskette. Daher sind auch die Recyclingkosten auf die Anwender umzulegen.

**3. Steigerung des PVC-Recycling - Empfehlungen an die Mitgliedstaaten mit dem Ziel, getrennte Sammelströme für PVC-Abfall und anderen Abrißschutt einzurichten und auszubauen**

Ebenso wie die Kette der Anwender detailliert zu betrachten ist, muß dieses auch auf der Ebene der Mitgliedsstaaten durchgeführt werden. Die Erfassung und Bewertung der einzelnen Abfallströme sehe ich als ersten Schritt für die Steigerung des PVC-Recycling an.

**4. Steigerung des PVC-Recycling - Entwicklung geeigneter Normen, die den Einsatz recycelter PVC-Materialien erlauben**

Unter Berücksichtigung der Anwenderkette, der technischen Möglichkeiten des Recycling sowie der Verwendung des recycelten Materials ist die Entwicklung entsprechender Normen zu begrüßen.



**BOEKELO FOLIEN** B.V.



Europese Commissie  
Directoraat Generaal Milieu  
T.a.v de heer L. Kraemer  
Hoofd van de afdeling Afvalbeheer  
Wetstraat 200  
B-1049 Brussel

Boekelo, oktober 2000

Geachte heer Kraemer,

Namens de medewerkers van Boekelo Foliën B.V. te Enschede Nederland willen wij u de volgende petitie met handtekeningenlijst aanbieden. Boekelo Folicn is een kunststofverwerkend bedrijf met een 220 medewerkers. Als onderdeel van de Belgische Solvay Groep zullen wij ook onze bijdrage leveren aan het **Voluntary Commitment of the PVC Industry**.

Ons bedrijf is ruim 40 jaar actief op het gebied van de ontwikkeling en productie van PVC kleeffolie, een product dat door ons bedrijf voor diverse toepassingen wordt gefabriceerd t.b.v de Europese markt en daarbuiten. Boekelo Foliën is een modern bedrijf met een vooruitstrevend beleid op het gebied van veiligheid, gezondheid en milieu.

Hoogachtend,

Boekelo Foliën B.V.

R.R. Boersma  
Algemeen Directeur

Bijlagen : Brief en handtekeningen lijst



COMMISSION EUROPÉENNE  
att. M. Krämer, Dépt. Environnement (DG ENV)  
200, rue de la Loi  
1049 BRUXELLES

*Monsieur,*

***Publication du "Livre Vert sur le PVC"***

***Veillez noter que je souhaite m'exprimer suite à cette publication et répondre à l'enquête publique de la Commission.***

*Le PVC est un matériau moderne qui a fait ses preuves et fait toujours l'objet de perfectionnements. De nouveaux additifs non toxiques sont utilisés, c'est un matériau propre et durable.*

*Il s'est imposé dans le secteur de la construction en raison de sa résistance, de sa polyvalence, de sa durée de vie et de son esthétique, dans l'automobile (économie de poids)....*

*Nombre d'éléments, palettes, meubles de jardin, tuyauteries... sont produits à partir de PVC recyclé et je ne doute pas que l'industrie proposera, dans le futur, bon nombre d'autres débouchés très satisfaisants.*

*La présence de PVC dans les ordures est en constante diminution grâce aux collectes sélectives qu'ils serait opportun de généraliser pour ce matériau et pour d'autres d'ailleurs.*

*Le PVC permet également des économies appréciables dans le domaine des bouteilles et du transport notamment.*

*Certains préconisent le retour à l'emballage verre. Connaissent-ils l'éco-bilan de l'opération ? Que représentent, en termes d'écologie, le transport des composants du verre et la quantité d'énergie nécessaire à sa fabrication. Que représentent la livraison des bouteilles neuves, le retour des vidanges, le nettoyage de ces dernières,*


*Comment remplacer ces emballages de viandes, fromages,... dans le commerce de détail alors que l'utilisation du film plastique contribue à réduire efficacement la contamination bactérienne.*

*D'autre part, le PVC est la seule matière qui contribue à nous rendre partiellement indépendants des pays producteurs de pétrole. L'actualité ne nous ramène-t-elle pas régulièrement à cette notion ?*

*J'estime que, de même il n'est pas souhaitable de revenir au télégraphe, à la machine à vapeur et aux ventouses médicales, il n'est pas souhaitable de réduire inconsidérément la consommation du PVC.*

*Je reste très sensible à l'environnement, à l'économie et à la santé. Je pense que le plastique, géré convenablement, va à la rencontre de cette sensibilité.*

*Veillez agréer, Messieurs, mes sincères salutations.*



Ripport David  
unite pvc shell chimie  
13130 Berre

Cher Monsieur Krämer,

Je suis opérateur fabrication, sur le site  
pétrochimique de Berre en France, je produis  
du pvc.

J'ai une famille, un enfant et surtout  
un emploi que je n'ai pas envie de perdre.

J'ai 20 ans d'ancienneté sur l'usine, opère  
dans différentes unités: propylène, solvants  
et actuellement le pvc.

C'est de loin l'unité la plus sûre où j'ai  
opéré: aussi bien pour la santé du personnel  
que pour l'environnement.

Contrôle continu dans l'unité de tous nos  
rejets, effluents et gazeux.

L'unité de par sa conception est équipée  
sur toutes les pompes, agitateurs, etc de  
doubles garnitures mécaniques, détecteurs, fuites  
gaz à proximité.

Charleroi, le 17-09-00 ✓

Monsieur Kéner  
Directeur du Département  
Environnement  
200, rue de la Loi  
Bruxelles -

Bonne nuit, Monsieur,  
Bonne nuit le PVC.

Je suis en réprobation  
à ce que les journalistes et les ignorants  
disent de moi à l'encontre du PVC.

Moi, je suis pour le PVC.  
Le PVC est un matériel durable, le  
PVC est un bon produit; en plus, le PVC  
est recyclable -

Il est inadmissible que  
des gens non informés soient les jouets  
de politiciens véreux qui pour des motifs  
électoraux essaient adroitement les  
gens et essaient de les persuader que  
le CHLORÉ et ses dérivés sont à la  
base de prétendus phénomènes et affec-  
tions presque répandus à la santé de  
l'humanité.

Personnellement, j'ai travaillé  
- 11 ans - dix ans à la Sotway  
(24 ans à Couillet - 11 ans à Jette -)  
Jamais, je n'ai perçu, ni parmi mes  
collègues, ni parmi les populations

Dr Denis TOUSSAINT

le 25/4/2000

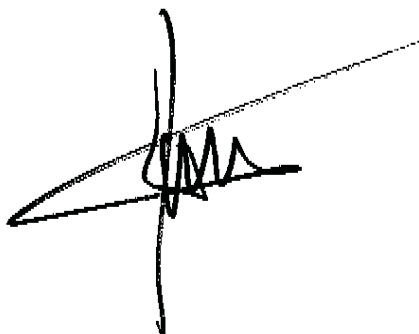
Messieurs,

Depuis plus de 50 ans d'utilisation de PVC, aucune maladie n'a pu être attribuée à ce produit.

Le produit est utilisé dans de nombreux domaines pour de multiples raisons et rien à ce jour relève à ma connaissance des indices ou des pathologies particulières.

Je travaille dans l'industrie du PVC depuis de nombreuses années.

Je vous prie, Messieurs, l'assurance de mes salutations distinguées.



era register

A. paguot



XI - E		15 -09- 2000					
	E	E1	E2	E3	4	DM	AS
ATTR:							
INFO:							
ECHEANCE							

DG ENV 13/09/00	810270	A
EXP: KELLER MAIK		
ATTR: E,3	/	/
INFO: E		

Maik Keller  
Geschäftsführer

~~Handwritten text, possibly a signature or stamp~~

GD Umwelt  
Hrn. Krämer, Leiter Abfall-Management  
GD Unternehmen  
Hrn. Schulte-Braucks, Leiter Abt. Chemie  
200 rue de la Loi/Wetstraat 2000  
B-1049 Brüssel  
Belgien

1. September 2000/MK-we  
Tel. 0 57 61/93 0-2 10  
eMail: keller@era-beschichtung.de  
internet: www.era-beschichtung.de  
www.era-inter-auto.de

### Grünbuch PVC der EU-Kommission

Sehr geehrter Herr Krämer, sehr geehrter Herr Schulte-Braucks.

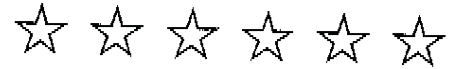
die era Beschichtung GmbH & Co.KG, Stolzenau (D) ist ein Hersteller hochwertiger technischer Produkte auf Basis unterschiedlicher Polymersysteme inkl. PVC, PU und TPO. Am Standort Stolzenau sind wir seit 38 Jahren tätig und fertigen als einer der weltweit führenden Automobilzulieferer technisch ausgereifte und optisch wie haptisch ansprechende Innenraumprodukte (Folien, Kunstleder, Laderaumabdeckungen) für praktisch alle Automobilhersteller.

Bei Durchsicht des Grünbuches PVC der EU-Kommission waren wir daher sehr erstaunt wie auch betroffen, das ein Rohstoff (PVC) hierbei tendenziell stark negativ dargestellt wird. Zusammen mit den Erfahrungen in unserem Stammhaus in Herford (D) verfügt era über mehr als 60 Jahre Erfahrungen mit PVC inkl. seiner Herstellung und Entsorgung. Das Material hat sich in der Zeit stetig verbessert und kann heute in geruchsfreier, emissionsarmer und sehr umweltgerechter Form als NAV (Non Aromatic Vinyl) hergestellt und bezogen werden. Selbst klassisches PVC ist heute so hochwertig, das es nach den Messungen unabhängiger Institute (siehe Anlage zu diesem Schreiben) eingesetzt werden kann.

Gerade era als Nutzer, Verwerter und Entsorger all dieser Rohstoffsysteme hat selbst die Erfahrung gesammelt, dass Non-PVC-Systeme z. T. erheblich bedenklicher sind als PVC bedingt durch den Einsatz aggressiver Chemikalien (halogenerter Primer, flüchtiger Stabilisatoren, Lösemittel wie Ketoxim und DMF). Diese Systeme müssen aus unserer Erfahrung noch über einige Materialgenerationen verbessert werden, um im Umfeld des Menschen weniger schädliche Emissionen (Lösemittel, Ketoxim, halogenierte Primer, Extrusionsabluft) in der Fertigung wie auch im Gebrauch abzugeben. Nach Untersuchungen unserer Kunden beim Dauergebrauch und durch die geringere Stabilität unter Einsatzbedingungen (beides deutlich negativer als im Falle von PVC und NAV) letztlich teurer und ressourcenverbrauchender als der Einsatz von PVC.



**E**UROPEAN  
**R**IGID  
**P**VC-FILM  
**A**SSOCIATION



EUROPEAN RIGID PVC-FILM ASSOCIATION  
Deutsche Sektion, Adenauerallee 45, D-53113 Bonn

Mr. Reinhard Schulte-Braucks  
Head of Unit DG Enterprise  
Dr. Ludwig Krämer  
Head of Unit DG Environment  
EUROPEAN COMMISSION  
Rue de la Loi 20

B-1049 Brüssel

November 23, 2000

Dear Mr. Schulte-Braucks,  
dear Dr. Krämer,

ERPA (European Rigid PVC Film Association) is the leading European Association for rigid PVC films. Nearly all rigid PVC film manufacturers in Western Europe are members of ERPA. As PVC converters and film producers we are the first link in the entire processing chain for rigid films and end-consumer products, which are manufactured from it. The total added value chain represents 2,338 companies with a year's turnover of 7,6 billion EURO in Western Europe. They engage 57,500 employees, who annually process a total quantity of 565.000 tons PVC to semi-finished and end-products.

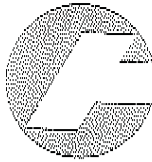
The ERPA members commit themselves to a sustainable product policy. From the enclosed ERPA leaflet you can get more information particularly with regard to economical data, but in addition you will find a description of our philosophy to a sustainable product policy.

In the following we would like to respond to the Green Book for PVC and are transmitting you our statements.

## **1) Reduction of the use of cadmium and lead as stabilisers?**

### **Commission's Issues for consideration**

*The Commission considers, on the basis of the above-mentioned analysis, that the contamination of the environment by lead and cadmium should be avoided as much as possible. The Commission is in favour of a reduction of the use of cadmium and lead as*



## **Gurit-Worbla AG**

Papiermühlestrasse 155  
CH-3063 Ittigen-Bern  
Telefon 031 925 4111  
Fax 031 925 4112

Herr  
Schulte-Braucks  
Vorsitzender Bereich Chemie  
DG Enteprice  
200, Rue de la Loi  
B - 1049 Brüssel

Ittigen, 24. November 2000

### **GRUENBUCH zur Umweltproblematik von PVC**

Sehr geehrter Herr Schulte-Braucks

Als Zusammenfassung der verschiedenen im Zusammenhang mit der Horizontal-Initiative zu PVC erstellten Studien hat die EU-Kommission ein GRUENBUCH veröffentlicht, in dem zu mehreren Themenkreisen Fragen gestellt und auch mögliche Konsequenzen bezüglich des Umgangs mit PVC und PVC-Produkten aufgezeigt werden. Industrie und Öffentlichkeit sind eingeladen, Kommentare und Stellungnahmen einzubringen.

Unser Unternehmen beschäftigt sich seit vielen Jahren mit der Verarbeitung von PVC zu hochwertigen Fertigprodukten und obschon wir uns mit unserem in der Schweiz ansässigen Unternehmen nicht innerhalb des EU-Bereiches befinden, betrachten wir die gesamte Entwicklung mit grossem Interesse. Jegliche auf Europäischer Ebene getroffene Massnahmen berühren auch unser Geschäft und die Arbeitsplätze unserer Mitarbeiter. Daher erlauben wir uns, ebenfalls einige Anmerkungen zu dem Vorgang einzubringen.

Der Werkstoff PVC hat sich in unserem Anwendungsbereich über viele Jahre hervorragend bewährt. Mit ihm erzielen wir die notwendigen technischen Gebrauchseigenschaften, erreichen ausgezeichnete Ökobilanzen und sind ökonomisch konkurrenzfähig. Kein Alternativmaterial war bisher in der Lage, PVC in der Summe seiner Eigenschaften zu ersetzen.

Die EU-Horizontalinitiative bietet aus unserer Sicht eine hervorragende Gelegenheit, Antworten zu verschiedensten Fragestellungen zu erhalten, die in den vergangenen Jahren teilweise sehr kontrovers diskutiert worden sind. Wir halten es dabei aber für absolut notwendig, dass nicht der Werkstoff PVC für sich allein betrachtet und beurteilt wird, sondern dass auch eventuelle Alternativprodukte nach gleichen Kriterien geprüft werden.



Europäische Kommission  
zHv. Herrn Krämer /  
DG Environment  
200 rue de la Loi  
B-1049 Brussels

**GRÜNBUCH / Umweltproblematik PVC**

**Sehr geehrter Herr Krämer**

Die EU-Kommission hat ein GRÜNBUCH (Zusammenfassung verschiedener Studien) veröffentlicht, in dem zu mehreren Themenkreisen Fragen gestellt und auch mögliche Konsequenzen bezüglich des Umgangs mit PVC und PVC-Produkten aufgezeigt werden. In einem Vernehmlassungsverfahren ist die Industrie eingeladen, Kommentare und Stellungnahmen abzugeben.

Wir beschäftigen uns seit 1948 mit der Verarbeitung von PVC zu hochwertigen Fertigprodukten im Bereich Büro & Organisation und obschon wir uns mit unserem in der Schweiz ansässigen Unternehmen nicht innerhalb des EU-Bereiches befinden, beobachten wir die aktuelle Gesamtentwicklung mit wachem Interesse. Jegliche auf Europäischer Ebene getroffene Massnahmen berühren auch unsere Aktivitäten und die Arbeitsplätze unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Wir erlauben uns daher, unsere Meinung zu dem Vorgang einzugeben.

Der Werkstoff PVC hat sich in unserem Anwendungsbereich (Schweissen/Verformen) über Jahrzehnte hinweg hervorragend bewährt. Nur mit PVC-Folien und -Platten erzielen wir die notwendigen technischen Gebrauchseigenschaften, die der Markt verlangt. Zudem erreichen wir mit PVC vertretbare Ökobilanzen, ohne dass wir Wettbewerbsfähigkeit verlieren würden. In vielen Bereichen gibt es kein Alternativmaterial das in der Lage ist, PVC in der Summe seiner Eigenschaften zu ersetzen.

Die EU-Horizontalinitiative bietet u.E. eine hervorragende Gelegenheit, Antworten zu verschiedensten Fragestellungen zu erhalten, die in den vergangenen Jahren teilweise sehr kontrovers diskutiert worden sind. Es ist absolut notwendig, dass nicht der Werkstoff PVC für sich allein betrachtet und beurteilt wird, sondern dass auch eventuelle Alternativprodukte nach gleichen Kriterien geprüft werden.

Viele Beispiele in der Schweiz illustrieren, dass der Weg über Vereinbarungen und Gentlemen Agreements mit betroffenen Industriezweigen unbedingt dem Erlass von Gesetzen und Verordnungen vorzuziehen ist. Mit dieser positiven Erfahrung empfehlen wir deshalb das weitere Vorgehen in dieser Angelegenheit im Sinne und unter Berücksichtigung der von der Europäischen PVC-Industrie eingebrachten „Freiwilligen Selbstverpflichtung“.

Daher würden wir es sehr begrüßen, wenn die EU-Kommission weitblickend mit der Europäischen PVC-Industrie zusammen auf die Umsetzung der Massnahmen und Ziele der „freiwilligen Selbstverpflichtung“ hinarbeiten würde. Wir danken Ihnen für Ihre entsprechende Einflussnahme.

Mit freundlichen Grüssen und bestem Dank

Herba-Plastic AG  
  
Dr. Willi Menth, CEO

**Faxbericht****Projects** Normaal Dringend

Datum **30.11.2000**  
 Bedrijf  
 Plaats **Brussel**  
 Ter attentie van **de heer Krämer**  
 Faxnummer **0032 2295 0281**  
 Uw referentie  
 Onze referentie **WiBa/ld**  
 Van **W. Baert**  
 Aantal pagina's **2 inclusief dit blad.**

Indien er bladen ontbreken of beschadigd zijn, gelieve dit per omgaande te melden

Vestiging	<input checked="" type="checkbox"/> Keulsebaan 503 6045 GG Roermond Postbus 1098 6040 KB Roermond Tel. (0475) 37 07 77 Fax (0475) 32 87 00	<input type="checkbox"/> Punterweg 31 6222 NW Maastricht Postbus 4320 6202 VA Maastricht Tel. (043) 369 04 44 Fax (043) 363 48 42	<input type="checkbox"/> De Hork 22 5431 NS Cuijk Postbus 361 5430 AJ Cuijk Tel. (0485) 33 00 00 Fax (0485) 33 09 90	<input type="checkbox"/> Meernakkerweg 4 5652 AT Eindhoven Postbus 7174 5605 JD Eindhoven Tel. (040) 252 25 29 Fax (040) 252 86 65
-----------	---	--	---	---

**Betreft: reactie op "Groenbroek PVC" van de Europese Commissie**

Geachte heer Schulte-Braucks,

- A. Welke zijn de geschikte instrumenten om een horizontale strategie over PVC te ontwikkelen? Moet een PVC-vervangingsbeleid worden overwogen voor sommige specifieke toepassingen.
- B. Welke maatregelen zouden het meest doeltreffend zijn om de doelstelling van een toename van de PVC-recycling te bereiken?
- C. Zijn er specifieke maatregelen nodig m.b.t. het storten van PVC-afval? Zo ja, welke?

Ad.A

Om een PVC-product te beoordelen moet naar alle aspecten van het product gekeken worden; de functionaliteit, de levensduur, de economie en het milieu zowel in de productiefase, de gebruiksfase als de afvalfase. Een horizontale strategie voor PVC-producten moet voldoen aan objectieve criteria waarmee de milieu en andere prestaties in beeld worden gebracht in relatie tot vergelijkbare producten uit andere materialen.

Ad.B

Voor leidingsystemen, kozijnen en dakbanen zijn goedlopende systemen operationeel. Deze producten worden verkocht met een terugnamegarantie. De PVC-industrie verwacht recycling in de komende jaren tot andere belangrijke productstromen uit te kunnen breiden middels mechanische of chemische processen.

INFRACOR GmbH · 45764 Marl

Herrn  
Schulte-Braucks  
Head of the Chemicals Unit  
(DG Enterprise)  
European Commission  
Rue de la Loi, 200  
1049 BRUSSELS  
Belgien

Unser Zeichen	dr.gersemann/ke-03
Kontakt	Dr. Margarete Gersemann
Telefon (0 23 65) 49-	25 30
Telefax (0 23 65) 49-	68 05
E-Mail	margarete.gersemann@infracor.de
Datum	27. November 2000
	<a href="http://www.infracor.de">www.infracor.de</a>

## **Antwort von ChemSite, Standort Marl, zum „Grünbuch zur Umweltproblematik von PVC“ der EU-Kommission**

Sehr geehrter Herr Schulte-Braucks,

1997 gründeten führende Chemiefirmen wie Degussa-Hüls, RÜTGERS VFT und Veba Oel zusammen mit dem Land Nordrhein-Westfalen, den Kommunen aus der Emscher-Lippe-Region, der Gewerkschaft IG BCE und Wirtschaftsförderungsgesellschaften die ChemSite-Initiative. Wesentliche Ziele sind die Neuansiedlung von Chemiefirmen in der Emscher-Lippe-Region (Ruhrgebiet), Erhalt und Schaffung neuer Arbeitsplätze und die Förderung und Unterstützung von innovativen Unternehmensgründungen durch das Bündnis für Innovationen.

Mit großem Interesse hat die ChemSite-Initiative am Standort Marl die Aktivitäten der Kommission zu PVC zur Kenntnis genommen, die sich nun im „Grünbuch zur Umweltproblematik von PVC“ niedergeschlagen haben. Wir begrüßen das Bestreben der Kommission, die Diskussion über PVC auf eine sachliche Ebene zurückzuführen. Wir sind jedoch darüber enttäuscht, dass sich die Untersuchungen nur auf das Abfallmanagement beschränken. Eine Bewertung über den gesamten Lebensweg ist zur Beurteilung eines Werkstoffes unerlässlich.

Vor einer Substitutionspolitik für PVC erwarten wir, dass ein vergleichbarer Kenntnisstand für Alternativen angestrebt wird. Nur dann ist eine seriöse Risikobewertung im Sinne der Kommissionsmitteilung zum Vorsorgeprinzip anwendbar.

...

INFRACOR GmbH · Paul Baumann Straße 1 · 45764 Marl

Geschäftsführung: Dr. Rainer Faß (Vorsitzender), Willibrord Lampen, Dr. Hartmut Müller, Dr. Rainer Schiodder  
Vorsitzender des Aufsichtsrates: Dr. Alfred Oberholz

Sitz der Gesellschaft: Marl · Handelsregister-Nr.: HR B 3389 · Amtsgericht Marl

Telefon (0 23 65) 49-01 · Fax (0 23 65) 49-2000

Bankverbindung: Degussa Bank, Frankfurt, BLZ 500 107 00, Kto. 560 113

Pfennig Jean Louis

European Commission  
Monsieur Schulte Braucks, DG Entreprise  
200, Rue de la Loi  
B-1049 Bruxelles  
Belgique

, le 27 novembre, 2000

re : PVC Le Livre Vert

Monsieur,

En tant que Responsable Environnement du site de production de Lauterbourg, je suis particulièrement sensible aux enjeux environnementaux et aux avis des parties intéressées. L'usine de Lauterbourg, la plus grande usine du groupe Rohm and Haas en Europe, est située au bord du Rhin et sur la plus grande nappe phréatique d'eau potable d'Europe, encadrée au Nord et à l'Est par nos voisins allemands. Je possède par ailleurs une très bonne connaissance du PVC dans le cadre de fonctions antérieures en recherche fondamentale ainsi que dans le domaine de l'application pour avoir développé des utilisations du PVC cellulaire.

Mon approche est simple: près de 60 % du PVC contient du Chlore. Or cette ressource est inépuisable sur notre terre. A l'inverse, les plastiques concurrents comme par exemple le PE ou le PET sont fabriqués à partir de matières premières dérivées du pétrole lequel est une ressource "noble" mais limitée sur notre planète. La démarche de développement durable et la préservation des ressources naturelles sont devenues des préoccupations quotidiennes qu'il faut respecter dans l'intérêt des générations futures. Bien plus, il faut à mon avis réserver l'emploi du pétrole aux applications spécifiques et pointues qui permettent d'améliorer notre quotidien. A service égal, il me paraît utile de substituer certains plastiques par le PVC plus abondant. C'est ce défi et cette contrainte qui nous permettra de continuer à améliorer la maîtrise des déchets du PVC en améliorant leur recyclage, leur valorisation et ultimement, si nécessaire les techniques de combustion.

Université Louis Pasteur  
Laboratoire de Chimie Supramoléculaire

4, rue Blaise Pascal, 67000 STRASBOURG, France

27/11/00

Jean-Marie LEHN  
Professeur au Collège de France

European Commission  
à l'attention de M. SCHULTE BRAUCKS  
DG Entreprise  
200, rue de la Loi  
B-1049 BRUXELLES  
Belgique

Ref. : Public Hearing on PVC

Dear Dr. Kramer,

I am not related to any company involved in PVC production but direct a Laboratory of Supramolecular Chemistry. I was awarded the 1987 Nobel Prize in Chemistry for work in this area.

I have been made aware of the debate concerning PVC at the European Commission and wish to express my position in the form of stating my support to the comments made by Professor Pierre-Gilles De Gennes in the letter he recently sent to you. I herewith repeat these comments:

1) We know the importance of PVC for floor covering, windows frames, water pipes, etc. What is often ignored is the rise of costs which would occur if these PVC applications were restricted without care.

We see at this moment a strong public protest against the rise of oil prices. The EU may face in the future a similar protest against the increasing prices of common goods based on chemical materials, due to excessive regulations.

2) The Green book contains some important suggestions. For instance, the idea of collecting separately certain (major) forms of used PVC (window frames, tubes). What is required here is a labeling system allowing for easy identification of these forms.

./..

Herrn  
Schulte-Braucks  
Leiter Abteilung Chemie  
rue de la Loi 200

1049 Brüssel  
Belgien

Sehr geehrter Herr Schulte-Braucks,

### **Eine Welt ohne PVC: Eine alptraumhafte Vorstellung**

In der letzten Nacht habe ich geträumt, ich würde in einer Welt ohne PVC leben:

- \* Holzfäller haben Bäume in unseren wunderschönen Wäldern gefällt
- \* Tischler haben Fensterrahmen aus Holz hergestellt
- \* Maler haben diese mit gefährlichen Produkten gestrichen
- \* Installateure haben Rohe installiert, die ein Vermögen kosten und aus denen große Mengen Wasser austreten, wenn sie altern







1, le 17 septembre 2000. ✓

A l'attention de

M. Krämer, Directeur du Dept. Environnement (DG ENV)

M. Schulte-Braunfels, Directeur du Dept. Chimie (DG ENTR).

Messieurs,

Objet: Liège Vert

Je me permets de vous adresser ces quelques mots pour vous donner mon appréciation sur le P.V.C. J'estime que le P.V.C. est un très bon produit et qu'il rend infiniment de services au consommateur.

Il facilite la vie, par exemple au point de vue "entretien" dans le cas des châssis de fenêtres, portes, corniches et se comporte très bien face aux intempéries.

Il est également apprécié pour les tuyaux télescopiques où il résiste bien aux produits agressifs, et pour les gaines électriques puisque c'est un très bon isolant.

Il est aussi léger à transporter, par exemple dans le cas des bouteilles de boissons.

De plus, c'est un matériau recyclable grâce aux collectes qui permettent de le réutiliser, par exemple lorsqu'il est concassé pour être employé comme agrès pour les routes et les autoroutes.

Il fait partie de notre vie de tous les jours et ses qualités nous incitent à le défendre. Contre les détracteurs à qui il rend certainement service aussi.

Je vous remercie par avance de l'attention que vous voudrez bien accorder à la présente et vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments distingués.

Commission Européenne (CE)

Rue de la Loi, 200,

1049 BRUXELLES

Le 18 octobre 2000

COMMISSION EUROPEENNE  
Rue de la Loi, 200

B-1049 BRUXELLES

*A l'attention de Monsieur Kramer  
Directeur du Département Environnement &  
De Monsieur Schulte-Braucks  
Directeur du Département Chimie*

Par ce message, je tiens à vous informer que je suis pour le PVC.

Je suis convaincue qu'en dépit de toutes les attaques dirigées injustement contre cette matière, le PVC est devenu indispensable et fait à présent partie intégrante de la vie de tous les jours.

Ces messieurs nos adversaires ne sont-ils pas les premiers utilisateurs ?  
Qu'advierait-il si on les privait de leurs voitures, de leurs accessoires de bureau, de leurs châssis et de tout le reste qui agrmente le confort au quotidien ?

Pourquoi tant d'acharnement contre une substance qui, en définitif, ne provoque aucune dégradation du milieu ? Bien que le PVC nécessite du chlore pour sa fabrication, on sait que les conditions de sécurité et d'hygiène sont telles que les risques de pollution sont quasi inexistantes.

On peut vraiment parler de maîtrise totale tant au point de vue sécurité qu'environnement.

Les contrôles réguliers effectués au sein de l'entreprise de production prouvent qu'il n'y a aucun dysfonctionnement dans ces domaines.

En parlant du chlore, il ne faut pas non plus négliger le rôle important qu'il joue dans la destruction des bactéries, comme par exemple du fameux staphylocoque doré résistant à toute autre agression ?

C'est en effet dans le monde médical que l'apport du PVC est le plus capital. Que ferait-on sans les poches de perfusion ? A l'heure actuelle, aucune autre matière n'est capable de réunir toutes les qualités nécessaires à leur bonne résistance. La Société BAXTER ne le démentira pas et c'est d'ailleurs pour cette raison qu'ils sont les premiers à défendre le PVC ;

J'attire aussi votre attention sur les possibilités du recyclage qui se sont largement développées et qui permettent ainsi la réduction des déchets ;

Monsieur DREZE Dominique

M. Pagniez

ARCA 41 001111 7541 7541  
DG ENV 19/09/00 810492 A  
EXP: DREZE DOMINIQUE  
ATTR: E.3 / /  
INFO:

Messieurs KRAMER  
Directeur du département Environnement  
SCHULTE - BRAUCKS  
Directeur du département Chimie  
Commission Européenne  
200 rue de la Loi  
1049 BRUXELLES

Messieurs,

A la suite des allégations mensongères énoncées par certaines personnes concernant le PVC, je me suis décidé à vous écrire.

Ayant travaillé pendant onze (11) ans dans le secteur PVC de l'usine Solway situé à Terneppe, je peux me permettre d'énoncer les effets de ce produit et nie catégoriquement des effets néfastes.

Contrairement à ce que certains prétendent, je suis en très bonne santé, voici la preuve que le PVC n'est en aucun cas nuisible à la santé.

Par ailleurs, si nous regardons autour de nous, les vêtements, les tubes, les chaises... on peut constater l'indispensabilité du PVC qui est un produit non seulement recyclable, costaud, solide et surtout ne nécessite aucun traitement ou soin quelconque tel que le bois en parlant de chaises par exemple.

Entre autre, par les médias, j'ai pu apprendre comme tout le monde que le PVC est le produit de l'avenir, dans n'importe quel pays au monde actuellement, on essaie de produire autant que possible de PVC, la question se pose donc, si c'est aussi dangereux ou néfaste à quasi que ce soit, pourquoi n'interdit-on pas sa production partout?

Je vous prie de recevoir, Messieurs, l'expression de ma haute considération

M<sup>me</sup> DREZE

M<sup>me</sup> DREZE

Michel Maréchal

European Commission  
Directorate General / Enterprise  
Rue de la Loi, 200  
B - 1049 Brussels  
*Mr. Schulte-Braucks - Head of the Chemicals Unit*

27 novembre 2000

Mr. Krämer,

**Objet : ENV-PVC - EC consultation - Le PVC, un compagnon de tous les instants  
qui améliore la qualité de notre vie au quotidien dans de nombreux domaines**

J'ai été averti que la Commission Européenne a lancé une vaste enquête « Que pensez-vous du PVC dans votre vie quotidienne ».

J'émetts ici mon opinion des points de vue vie privée et connaissance scientifique.

**A. Du point de vue vie privée**

Le PVC est omniprésent dans la vie privée et, dans la majorité des cas, il apporte un plus à la qualité de vie, au confort, tant dans l'immobilier (châssis de fenêtres, revêtements de sols, de murs, toitures, câblage électrique, substituts en plomberie, etc.) que dans le mobilier (plaquage des meubles, composants des appareils de cuisine, du matériel audiovisuel, matériau de décoration, d'emballage, de papeterie, dans le matériel scolaire, dans les jeux, etc.).

Du bébé au vieillard, le PVC apporte son aspect utilitaire et son aspect d'amélioration du confort.

Je pense que vous êtes bien conscient vous-mêmes de l'omniprésence du PVC dans votre vie personnelle, tant « at home », que dans les moyens de transport, qu'au bureau, etc. et que le renoncement à ce matériau actuellement, avant de lui avoir trouvé un substitut de propriétés équivalentes, causerait un effet rétrograde important dans votre qualité de vie.

**B. Du point de vue connaissance scientifique**

Il est vrai qu'à ses débuts, la production du PVC, les procédés de fabrication ont pu créer des nuisances tant au niveau de la santé des travailleurs qu'à l'environnement.

Mr Schulte-Braucks  
Head of the Chemicals Unit (DG Enterprise)  
200 rue de la Loi  
B-1049 Brüssel

**Belgien**

Monika Wassmann

Sehr geehrte Damen und Herren,

zu dem Fragenkatalog des „Grünbuches“ der europäischen Kommission möchte ich aus Sicht einer direkt betroffenen Mitarbeiterin aus der verarbeitenden Industrie gerne Stellung nehmen. Kurz möchte ich mich Ihnen vorher als langjährige Verkaufsmitarbeiterin aus dem Bereich der Hartfolienindustrie vorstellen, die immer wieder mit Sachargumenten aber auch mit emotionalen Äußerungen in Bezug auf PVC konfrontiert wird.

Ich begrüße eine Steigerung des PVC – Recycling dort, wo diese auch technisch und ökonomisch durchführbar ist. Bei Massenartikeln des täglichen Gebrauches ist die erzielbare Quote per se hierbei geringer als in anderen Industriezweigen, die PVC verarbeiten.

Diese Überlegungen sind zwingend bei der Betrachtung dieses wichtigen Punktes. Wiederverwertung von PVC aus Verpackungsmaterialien kann meines Erachtens nicht mit einer Kennzeichnung / getrennten Sammlung erreicht werden, sondern nur mit einer automatischen Trennung, wie diese z. B. bei Weißblech durchgeführt wird. Daher ist eine Finanzierung von Entwicklungsprojekten in dieser Richtung seitens der Europäischen Kommission zu begrüßen.

In diesem Zusammenhang ist die Entwicklung geeigneter Normen ebenfalls sehr sinnvoll, wenn diese nicht nur die technischen Möglichkeiten, sondern auch realisierbaren Einsatz recycelter Materialien berücksichtigt.

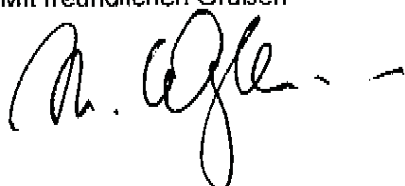
Diese Betrachtungen sind jedoch nur dann wünschenswert, wenn sie in einem übergreifenden Zusammenhang durchgeführt werden. Eine „exklusive“ Betrachtung von PVC ist nicht verständlich; vielmehr müßten dann sämtliche Kunststoffe betrachtet und bewertet werden, sowie Normen auch für „Nicht-PVC“-Kunststoffe resp. deren Wiederverwertung und Verwendung erarbeitet werden.

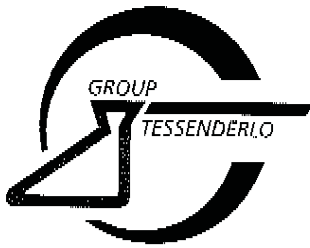
Darüber hinaus gehend, begrüße ich generell Bestrebungen, Alt- und Wertstoffe nicht nur in der vorliegenden Form wiederzuverwerten, sondern durch chemisches Recycling auch erneut wertvolle Rohstoffe herzustellen, die anschließend zu höherwertigen Produkten verarbeitet werden können.

Neben den genannten Wiederverwertungsmöglichkeiten stehen prinzipiell die Deponierung oder auch die thermische Wiederverwertung zur Diskussion, die beide seit Jahrzehnten realisiert sind. Im Laufe der Jahre haben sich insbesondere bei der Verbrennung die technischen Möglichkeiten erheblich verbessert. Ich stimme zu, daß eine „rohstoffliche“ Nutzung des freiwerdenden HCl-Gases einer Absorption / Neutralisation vorzuziehen ist, wenn diese wieder einsetzbar ist. Ansonsten müssen derartige Techniken weiter verbessert werden, bzw. zusätzliche Anwendungen für die entstehenden Salze gefunden werden.

Die moderne Konsumgesellschaft ist auf „künstliche“ Materialien angewiesen. Hierbei hat sich in der Vergangenheit gezeigt, daß einige Kunststoffarten durch andere ersetzt wurden, wenn dieses technische, anwendungstechnische oder auch ökonomische Vorteile bieten. Eine weitere Substitution / Reduktion von PVC ist unter diesen Gesichtspunkten nicht mehr denkbar und auch nicht verständlich, wenn nicht gleichzeitig die Substitute genau unter die Lupe genommen werden.

Mit freundlichen Grüßen





Aan de Heer Kramer  
Head of the Waste Management  
Unit (DG Environment)  
200, rue de la Loi

1049 BRUSSELS

Uw bericht van

Uw kenmerk

Ons Kenmerk  
JH/LD/sr

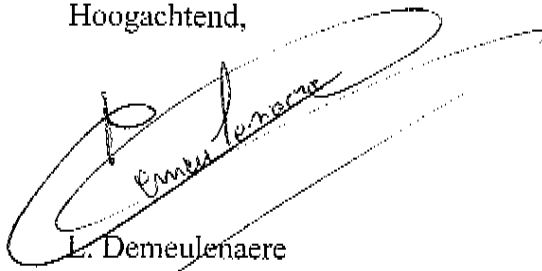
Vilvoorde  
12-10-2000

**Betreft : Green Paper PVC**

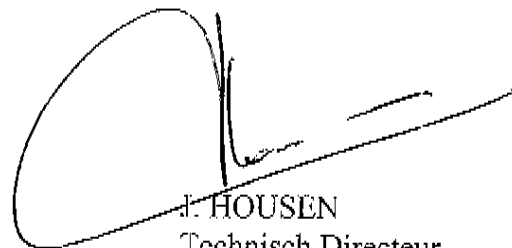
Geachte Heer,

De personeelsleden van Tessenderlo Chemie Vilvoorde - PB Gelatins hebben hun bezorgdheid i.v.m. dit dossier uitgesproken en besloten een motie in het voordeel van PVC in te dienen. Wij laten U deze in bijlage geworden.

Hoogachtend,



L. Demeulenaere  
Personeelschef



J. HOUSEN  
Technisch Directeur

Bijlagen : - motie in het belang van PVC  
- namenlijst

ÉCOLE SUPÉRIEURE  
DE PHYSIQUE  
ET DE CHIMIE  
INDUSTRIELLES  
DE LA VILLE  
DE PARIS

10, RUE VAUQUELIN  
75231 PARIS CEDEX 05  
TÉL. 33 (0)1 40 79 45 00 ou 45 02  
FAX 33 (0)1 45 95 14 74  
EMAIL : pierre-gilles.degennes@espci.fr  
WEB : <http://www.espci.fr>

# ESPCI

P.G. DE GENNES  
DIRECTEUR  
PROFESSEUR AU COLLÈGE DE FRANCE

Paris, October 16, 2000

European Commission  
Att. M. Schulte Braucks  
DG Enterprise  
200, rue de la Loi  
B 1049 Bruxelles

Réf. : Public Hearing on PVC

Dear Mr Schulte-Braucks,

I do not work for any company producing PVC, but I am a polymer scientist. (I was awarded the 1991 Nobel Prize in physics for research which was largely related to polymers).

I am convinced by the pros and cons of PVC: I read the Green Paper from the EU Commission, and the Voluntary Commitment of the related European Industries. Here are some comments:

- 1) We know the importance of PVC for floor covering, windows frames, water pipes, etc. What is often ignored is the rise of costs which would occur if these PVC applications were restricted without care.  
We see at this moment a strong public protest against the rise of oil prices. The EU may face in the future a similar protest against the increasing prices of common goods based on chemical materials, due to excessive regulations.
- 2) The Green book contains some important suggestions. For instance, the idea of collecting separately certain (major) forms of used PVC (window frames, tubes). What is required here is a labeling system allowing for easy identification of these forms.
- 3) Most people agree on suppressing cadmium additives. For the lead additives in water tubes, we should wait for long, careful measurements before making decisions. (Our



Mr. Schulte - Braucks  
Head of Chemicals Unit (DG Enterprise)  
200, Rue de la Loi  
B-1049 Bruxelles  
BELGIUM

Montemurlo, 21 novembre 2000

Oggetto: Libro Verde sul PVC

La Plasturopa Industrie S.p.A., azienda trasformatrice di materie plastiche e con il 40% del proprio fatturato costituito da PVC rigido, si dichiara favorevole al Libro Verde in oggetto e sottoscrive l'Impegno Volontario per un piano decennale che attraverso opportuni impegni di ricerca e di comportamento riduca l'impatto ambientale del ciclo di vita del PVC.

A questo proposito, si fa presente che:

- La resina ci appare di così vasta applicazione ed in settori così diversificati (medicale, alimentare, edile, imballaggio, tempo libero, ecc...) tale che non sembra avere alternative valide pronte né dal punto di vista delle prestazioni tecniche né economiche.
- Grazie alla sua elevata diffusione ed alle approfondite conoscenze del suo processo produttivo e di trasformazione, è tra le materie plastiche quella che presenta una normativa più vasta e precisa che ne fissa nel dettaglio gli aspetti di sicurezza, sia per l'operatore sul posto di lavoro, sia per il consumatore.
- Le problematiche inerenti i metalli pesanti presenti negli stabilizzanti (Cadmio, Piombo) ed i plastificanti (ftalati) sono ben note alle Commissioni Europee che da tempo ne hanno fissato i limiti di utilizzo anche in altri settori (pigmenti, inchiostri da stampa, ecc...) e già esistono alcune alternative.
- Il riciclo meccanico del PVC, alla fine del suo ciclo di vita, è una delle vie più facilmente praticabili per attuarne il reimpiego in miscela con altre materie plastiche. Questo tipo di riciclo, estrusione di materie plastiche miste, è già in parte attuato dalla ns. azienda.

Vogliamo infine apprezzare gli sforzi della Commissione Europea, tecnici e legislatori, per l'impegno continuo nella difesa del consumatore e dell'ambiente senza penalizzare un materiale di eccezionale versatilità e l'industria che le ruota intorno.

Plasturopa Industrie S.p.A.  
Responsabile Assicurazione Qualità  
Guido Serri

PLUS PLAN GmbH, Postfach 11 62, D-36171 Bebra

Herrn Krämer  
GD-Umwelt  
Leiter Abt. Abfall-Management  
200 Rue de la Loi / Wetstraat 2000

1049 BRÜSSEL

BELGIEN

## PLUS PLAN

Kunststoff- und Verfahrenstechnik GmbH  
Robert-Bunsen-Str. 9-13 • D-36179 Bebra  
Industriegebiet West  
☎ 0 66 22 / 5 03-0 • Fax 0 66 22 / 5 03-10

Bearbeiter: Herr Feldt  
Unser Zeichen: Fe/RS

Telefon: 0 66 22 / 5 03 - 1 16  
Telefax: 0 66 22 / 5 03 - 1 10  
E-Mail: gfeldt@plusplan.de

Bebra, 19.09.2000

### Grünbuch zur Umweltproblematik von PVC, hier: Stellungnahme zu Fragen aus dem Grünbuch

Sehr geehrter Herr Krämer,

wir sind ein mittelständisches Unternehmen, welches ausschließlich mit der Herstellung und Verarbeitung von PVC-Fenster-Profilen in einer Größenordnung von annähernd 20.000 Tonnen pro Jahr befasst ist.

In die deutsche PVC-Diskussion sind wir aktiv seit Beginn der 90er Jahre eingebunden. Von daher ist uns bewusst, dass das Problem des PVC nicht vom PVC, sondern von der Anwendung umweltbelastender Zusatzstoffe verursacht wird. Deshalb werden unsere PVC-Fenster-Profile der Marke **PLUSTEC** seit 1995 ohne Zusätze von Blei und Cadmium hergestellt. Die Stabilisierung erfolgt auf Basis Calcium/Zink.

Gestatten Sie uns bitte, auf einige uns direkt tangierende Fragen aus dem Grünbuch näher einzugehen.

#### Frage Nr. 1:

*Welches Maßnahmenpaket sollte eingesetzt werden, um das Problem der Verwendung von Blei und Cadmium in neuem PVC anzugehen? Innerhalb welchen Zeitrahmens?*

#### Antwort:

Freiwillige Selbstverpflichtung der PVC-Fenster-Profil-Hersteller, innerhalb eines Zeitrahmens von 2 Jahren auf die Zusätze Cadmium und Blei zugunsten der unbedenklichen Ersatzstoffe Calcium-Zink bei der Stabilisierung zu verzichten.

Deutsche Fenster-Profil-Hersteller haben sich bereits 1995 hierzu gegenüber der deutschen Umweltpolitik freiwillig verpflichtet. Danach sollte bis spätestens 2000 die Umstellung der Stabilisierung auf Basis Calcium/Zink vollzogen werden.

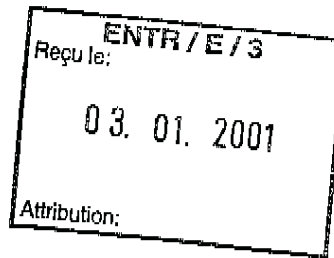


ARBEITSGEMEINSCHAFT  
PVC UND UMWELT E.V.

Pleimesstrasse 3  
53129 Bonn

Telefon 0228 9 17 83-0  
Telefax 0228 5 38 95 94  
E-Mail agpu@agpu.com  
www.agpu.com

Deutsche Bank Bonn  
BLZ 380 700 59  
Kontonummer 333 773



EU-Kommission  
GD Unternehmen  
Dr. Reinhard Schulte-Braucks  
Rue de la Loi 200 / AN 88 4/4

1049 Brüssel  
BELGIEN

Bonn, 18.12.2000  
Ubastudie\_111200.lin

### Grünbuch PVC:

### Stellungnahme zum Weich-PVC-Kapitel der UBA-Studie: "Handlungsfelder und Kriterien für eine vorsorgende nachhaltige Stoffpolitik am Beispiel PVC"

Sehr geehrter Herr Dr. Schulte-Braucks,

das Umweltbundesamt hat die genannte Studie als Stellungnahme zum Grünbuch vorgelegt. In dieser Studie hat das UBA versucht, einen Bewertungsrahmen für Stoffströme zu entwickeln um daraus Handlungsfelder für eine nachhaltige Stoffpolitik abzuleiten.

Insgesamt - und das wurde auch anlässlich eines Fachgespräches zwischen Vertretern der AgPU, des VKE und dem UBA am 19.12.1999 klar - handelt es sich bei der Studie um ein Diskussionspapier, das Ideen zur Weiterentwicklung der Chemikalienbewertung aufzeigen soll. PVC wurde ausgewählt, da man an diesem Beispiel über eine sehr gute Datenlage verfügt.

Leider beschränkt sich die Studie auf den ökologischen Teilaspekt der Nachhaltigkeitsdebatte; ökonomische und soziale Fragestellungen bleiben außen vor. Alternativen wurden vergleichbar nicht untersucht.

Die Toxikologie entspricht dem Stand von 1996 und es fehlt die vollständige Diskussion der aktuellen öko-toxikologischen Bewertungen. Im Bereich der Bewertung von Phthalaten wendet die UBA-Studie nicht die akzeptierten und laufenden Bewertungsmechanismen (EU-Altstoffprogramm) an, was seitens der Kunststoff-Industrie abgelehnt wird. Beigefügt finden Sie die Stellungnahmen (Kurzfassung und Langfassung) zu den in der Studie getätigten Aussagen bezüglich Weich-PVC und Weichmachern.

Wir hoffen, Ihnen weitergeholfen zu haben und stehen gerne bei Fragen zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Arbeitsgemeinschaft  
PVC und Umwelt e. V.

Werner Preusker  
- Geschäftsführer -

Anlagen

Verteiler.

- Ludwig Krämer, GD Umwelt  
- Dr. Reinhard Schulte-Braucks, GD Unternehmen

Ronald L. Martin

Mr. Reinhard Shulte-Braucks  
Chemicals Unit  
DG Enterprise  
Wetstraat 20  
B-1049 Bruxelles, Belgium

Dear Mr. Shulte-Braucks:

Thank you for the opportunity to comment on the European Commission's Horizontal Initiative and Green Paper on PVC.

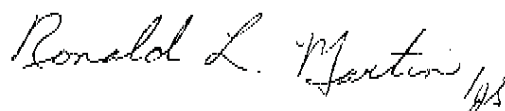
I am a worker in the plastics industry and I'm committed to improving the environment. I believe that plastics including PVC add great benefit to society. Products made from PVC help people by saving lives, improving efficiency, and conserving resources - an environmental plus. My company has been doing its share to reduce emissions, improving safety, and addressing the recycling of our products. We're proud of our record and progress toward continuously improving.

I am concerned that the EC may be studying PVC in preparation for singling it out as a material needing special attention when the alternatives to PVC in many applications may be worse for people and for the environment. I urge you to compare vinyl to its alternatives before making a decision.

The European PVC Industry has voluntarily committed to a number of actions that will address the questions raised in the Green Paper. The Voluntary Commitment is a progressive approach that could well set an example for other industries to consider.

Because the actions you take will affect PVC worldwide, I will be interested in your decisions.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Ronald L. Martin" followed by a small flourish.

Ronald L. Martin

S & G Fenster Schiel & Girodi GmbH  
"Am Ochsenberg 2", 01917 Kamenz/OT Bernbruch

Herr Krämer  
Leiter der Abt. Abfallwirtschaftspolitik (DG ENV)  
200 rue de la Loi / Wetstraat 200

**B-1049 Bruxelles**

ARON ET COHEN SA 75017 PARIS

DG ENV 19/09/00 **810491** A

EXP. SCHIEL

ATTR: E.3 / /

INFO:

ARON ET COHEN SA 75017 PARIS

Kamenz, 13.09.2000

**Standpunkt der Fa. S&G Fenster Schiel & Girodi GmbH zum „Grünbuch zur Umweltproblematik von PVC“ der Europäischen Kommission**

Sehr geehrter Herr Krämer,

seit Jahrzehnten wird PVC mit zunehmender Bedeutung im Baubereich und dabei vor allem beim Herstellen von Fenstern, Türen, Rolläden und Wintergärten eingesetzt.

Fenster, Türen, Rolläden und Wintergärten aus Kunststoff sind ausgereifte Produkte mit einem hohen Gebrauchswert, die sich in immer mehr Ländern durchsetzen.

Sie sind jahrzehntelang im Einsatz ohne notwendig werdenden Erhaltungsanstrich.

Bei den genannten Bauelementen aus nachwachsendem Rohstoff wird je nach Einsatzart eine Erhaltungsbehandlung mit Farben oder Lacken notwendig, was letztendlich beim Ersatz der Elemente zur Einstufung als Sondermüll führen kann.

Anders bei Bauelementen aus PVC. Das verbrauchte Fenstermaterial steht der werkstofflichen Wiederverwertung zu 100 % zur Verfügung. Die Bauelemente bestehen ja nicht nur aus PVC, sondern auch aus Stahl und Glas. Diese werden ebenfalls wie PVC dem Werkstoffkreislauf wieder zugeführt. Die erneute Verwendung von Profilmaterial für neue Profile ist der bestmögliche Einsatz, den man aus verbrauchten Bauelementen machen kann.

In unserem Hause wird streng darauf geachtet, dass Produktionsabfälle und verbrauchte Bauelemente aus PVC der Wiederverwertung zugeführt werden.

Wir treten für die uneingeschränkte Nutzung von Fenstern, Türen, Rolläden, Wintergärten und ähnlichen Produkten aus PVC ein, aber ebenso für das werkstoffliche Recycling dieser Bauteile.

Mit freundlichen Grüßen

  
Schiel  
Geschäftsführer



Ismo Halonen

*Ehneposten*  
COVERING LETTER *A-Post*

1 (1)

2000-09-05

**Receiver**

Mr. Krämer  
Head of the waste management unit

Wetstraat 200  
B-1049 Brussel, Belgium

- For your information
- For comments
- As agreed
- Please return
- For handling
- 

DG ENV 12/09/00 810212 A

EXP: HALONEN ISMO

**Message**

**GREEN PAPER / ENVIRONMENTAL ISSUES OF PVC**

ATTR: E.3 / /

INFO: E | | |

Dear Mr. Krämer,

I would like to comment the influence of chlorine content on PCDD/PCDF formation. Green paper, in page 27, chlorine content of 1 % is reported to be threshold concentration activating PCDD/F formation.

I studied PCDD/F formation at Kuopio University during the years 1993-1997. Our investigations showed that not only chlorine concentrations but specially the concentrations of catalytic metals together with chlorines have an influence on PCDD/F formation. In non-catalytic circumstances with even 3 % of chlorine the high concentrations of PCDD/Fs were not noticed to be formed. In non-catalytic flue gas circumstances the large differences between the organic or inorganic chlorine on PCDD/F formation was not noticed.

In the presence of catalytics the powerful formation of PCDD/PCDFs was noticed in the chlorine and metal concentrations at as low as 0,5 %.

Please, notice the doctoral dissertation work enclosed.

Yours sincerely

Finnish Standards Association  
SFS Ecolabelling

Ismo Halonen  
Environmental Adviser, Ph.D.

ENCL./ENCLS.

Doctoral Dissertation

Mailing address  
P.O.Box 116  
FIN-00241 HELSINKI  
FINLAND  
E-mail [Ismo.Halonen@sfs.fi](mailto:Ismo.Halonen@sfs.fi)

Office address  
Maistraatinportti 2  
Home page  
[www.sfs.fi](http://www.sfs.fi)

Telephone  
+358 9 1499 3450  
Switchboard operator  
+358 9 149 9331

Telefax  
+358 9 1499 3320  
Optional telefax number  
+358 9 146 4925



# SOLVAY SPECIALITY CHEMICALS LIMITED

Solvay Speciality Chems Ltd  
Lostock works  
Northwich  
Cheshire  
CW9 7ZR  
27<sup>th</sup> November 2000

Mr Schulte-Braucks  
Head of the Chemicals Unit (DG Enterprise)  
200 rue de la Loi  
B-1049 Brussels  
Belgium

e-mail: env-pvc@cec.eu.int  
Fax: + 32 2 299 10 68

Dear Mr Schulte-Braucks

I would like to comment on the recently published European Commission Consultation Paper on PVC. The company I work for, Solvay Speciality Chemicals Ltd, based in the North West of England, supplies products and services to customers in Europe who are involved in PVC related industries. The company is also a member of the Solvay Group of companies, which is an important producer of PVC in Europe.

The proposed directive moves in the direction of complete prohibition of PVC on the grounds that it contains chlorine that is troublesome to recycle.

Firstly may I state that the PVC industry, and Solvay in particular, are extremely active in developing methods for recycling PVC. Four notable projects within Solvay are:

- Recycle of bottles, pipes and other articles that are ground up and used as a base layer in the production of composite PVC pipes by Solvay at their site in Holland
- Vinyloop, a patented separation process for waste PVC that solubilises PVC into the basic resin so it may be used to produce new PVC.
- As a member of the European council of PVC manufacturers (ECVM) Solvay contributes to the development of the ECVM recycle process
- Solvay uses soda ash products to scrub clean fumes from PVC incineration processes. The resulting high chloride soda ash is recycled back into the soda ash process

It is my view the voluntary approach of the PVC Industry will be the most efficient and effective way to improve recycling and waste management of PVC as defined by the consultation paper.

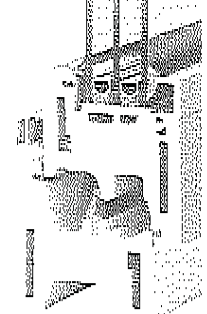


# Stabau Massiv-Fenster

Wärme- und Umweltschutz mit PUR

97246 Eibelstadt · Fabrikstraße  
Tel.: 09303/8435 Fax: 8352

Stabau Massiv-Fenster, J. KleiB, 97246 Eibelstadt



Herrn Krämer  
Leiter der Abteilung Abfall-  
wirtschaft (DG/ENV)  
200 rue de la Loi/Wetstraat 200  
  
B-1049 Bruxelles/Brussel

ARCH | COPN | 75 | 7 F | U  
DG ENV 04/09/00 **809895** A  
EXP: KLEISS  
ATTR: E.3 / /  
INFO:

Herr KleiB/hc 25. August 2000

## Grünbuch zur Umweltproblematik von PVC

Sehr geehrter Herr Krämer,

wir sind Hersteller von sog. PVC-freien Kunststoff-Fensterprofilen, die besonders in den letzten Jahren aufgrund der ökologischen Sensibilisierung stark an Bedeutung gewonnen haben. In einer Vergleichsuntersuchung hat u.a. das Öko-Institut Freiburg/Darmstadt unser Material als wesentlich bessere Alternative bewertet und viele Städte und Gemeinden in Deutschland setzen es seit Jahren sehr erfolgreich als Alternative zum PVC ein. Auch Greenpeace hat sich dieser Bewertung angeschlossen und benennt unser System in einer PVC-Broschüre als bessere Alternative. Unsere Profile sind anerkannt qualitativ hochwertig, sie führen u.a. das RAL-Prüfzeichen und haben eine Wärmedämmung, die bis zur sog. Passivhaus-Tauglichkeit geht. Das Recycling von Profilresten und alten Fenstern funktioniert problemlos und

es findet hierbei auch keine "Verschleppung" von problematischen Inhaltsstoffen wie z.B. Cadmium oder Blei auf, weil diese Stoffe nicht vorhanden sind.

Neben unserem Profilsystem werden mittlerweile noch fünf oder sechs weitere am deutschen Markt angeboten. Ebenso wie bei anderen Materialien hat sich auch hier ein funktionierender Wettbewerb etabliert.

Die öfter aufgestellte Behauptung, es gäbe im Kunststoffbereich zum PVC keine Alternative, trifft also keinesfalls zu.

Aufgrund der von uns und den anderen Firmen in den letzten Jahren getätigten erheblichen Investitionen besteht selbstverständlich auch ein starkes wirtschaftliches Interesse an einer konsequenten Fortsetzung dieser Marktentwicklung. Erfahrungsgemäß findet diese nur statt, wenn wie z.B. im "Ökologischen Kriterienkatalog" der Stadt München klare und rechtlich verbindliche Angaben zur Materialauswahl erfolgen.

Wir bitten Sie, diese Informationen bei Ihren Überlegungen zum PVC zu berücksichtigen. In der Anlage übersenden wir Ihnen einige Informationen zu diesem Thema.

Mit freundlichen Grüßen

STABAU-Massiv-Fenster  
Wärme- u. Umweltschutz mit PUR  
J. KleiB

Anlagen:  
erwähnt

The European Commission  
DG Environment  
200 rue de la Loi  
Wetstraat 200  
B-1049 BRUSSELS  
Att. Mr Schulte Braucks, Head of Chemicals Unit

Brussels, 24<sup>th</sup> November, 2000

Re: **GREEN PAPER PVC**

Dear Sirs,

The Plastics Pipe and Fitting industry in Europe comprises more than 200 companies employing over 30 000 persons. Its professional European representative body is TEPPFA.

For the products produced by this industry and that have a very long life time, PVC has been utilized for more than 50 years and has proven to be an excellent material.

Against the background of the often unsound debate that has gone on for quite some time regarding PVC, we welcome the European Commission's efforts to make a final and balanced evaluation of the issues raised.

Part of this process is the publication of the Green Paper and we are pleased to provide enclosed in brief form our comments to the questions raised in that document.

Kind regards

  
Björn Olsson

General Manager

Teresa ROLLAND

Paris, le 16 novembre 2000

Monsieur Schulte-Braucks  
Directeur du département Chimie  
(DG Entreprises)  
200 rue de la Loi  
B - 1049 Bruxelles

Objet : PVC

Monsieur,

Nous sommes des particuliers et avons entendu parler d'actions concernant le PVC.

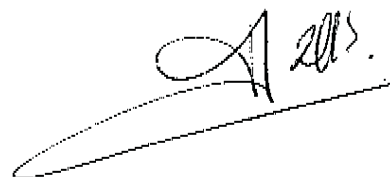
Nous sommes propriétaires de notre appartement ; durant ces dernières années nous y avons fait apporter des aménagements supplémentaires comme par exemple le remplacement des fenêtres bois par des fenêtres et stores en PVC.

Maintenant que nous désirons vendre, il est indéniable que cette prestation est un excellent argument de vente, bonne isolation, entretien facile, ....

C'était juste une petite remarque et il est vrai que cette matière facilite le quotidien.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.

Teresa ROLLAND



PS : Mes collègues avec qui nous avons parlé  
sont également d'accord et apprécient ce  
matériau.



Commission Européenne  
Monsieur Schulte BRAUCKS  
Directeur de la Section Chimie  
200, rue de la Loi  
WESTRAFT 200  
1049 BRUXELLES  
BELGIQUE

Nos Réf. : JPA/MRa

Thonon-les-Bains,  
le 11 Décembre 2000

***Objet : "Livre vert" de la Commission Européenne  
Position du Personnel de la Société Veka***

Monsieur le Directeur,

Nous vous avons adressé le 18 Octobre 2000, notre position sur les études lancées par la Commission de Bruxelles et le "livre vert" édité pour servir de base de réflexion à la détermination d'une stratégie européenne sur l'impact environnemental du PVC.

Depuis, nous avons eu l'immense satisfaction de constater que notre position était soutenue par tous ceux, directement ou indirectement, dont l'avenir était lié à notre industrie.

Nous vous adressons sous ce pli les témoignages de soutien qui émanent de :

- le personnel de notre usine de Thonon-les-Bains (67 déclarations de soutien)
- nos clients (131 déclarations de soutien)
- nos fournisseurs (11 déclarations de soutien)



N° d'ann. 4837 - 01

VEKA S.A. : Z.I. de Vongy - 74200 Thonon-les-Bains - Téléphone : **Profils** 04 50 81 88 00 - **Fenêtres** 04 50 81 88 10 - Télécopie : 04 50 81 88 11  
Internet : <http://www.veka.com> - S.A. au Capital de 12 000 000 F - R.C. : THONON B 332 251 115 - Code NAF : 252 A - SIRET : 332 251 115 00025



Commission Européenne  
Monsieur Schulte BRAUCKS  
Directeur de la Section Chimie  
200, rue de la Loi  
WESTRAFT 200  
1049 BRUXELLES  
BELGIQUE

Nos Réf. : JPA/MRa

Thonon-les-Bains,  
le 6 Décembre 2000

**Objet : "Livre vert" de la Commission Européenne  
Position du Personnel de la Société Veka**

Monsieur le Directeur,

Nous sommes salariés de la Société française VEKA SA, filiale du Groupe VEKA AG, un des leaders européens dans la conception et la fabrication de profilés en PVC pour la menuiserie du bâtiment et tirons une certaine fierté de cette situation, conscients d'être aussi les artisans de son succès.

Notre Direction nous a tenu informés du grand débat public lancé par la Commission Européenne, sur la base des questions posées dans son "livre Vert", et nous souhaitons apporter notre pierre à ce débat en soutenant avec force la position de notre société

Si le Groupe International pour lequel nous travaillons est arrivé au degré d'expansion et de notoriété auquel il se trouve, c'est grâce à ses investissements technologiques qui lui permettent de faire état de sa large expérience dans la maîtrise du cycle de vie du PVC.

Nous ne sommes pas des "pollueurs" et nous tenons comme tant de nos concitoyens à notre qualité de vie et d'environnement.

C'est donc en parfaite connaissance des contraintes liées à l'utilisation du PVC dans notre quotidien que nous vous adressons la déclaration de soutien à la position de notre entreprise, en souhaitant qu'elle soit prise en compte.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de nos sincères salutations.

Pour le Comité d'Entreprise  
Représentant le Personnel de Veka SA  
Le secrétaire  
J.M. KIEN



N° d'ann. 4837-01

VEKA S.A. : Z.I. de Vongy - 74200 Thonon-les-Bains - Téléphone : **Profilés** 04 50 81 88 00 - **Fenêtres** 04 50 81 88 10 - Télécopie : 04 50 81 88 11  
Internet : <http://www.veka.com> - S.A. au Capital de 12 000 000 F - R.C. : THONON B 33P 251 115 - Code NAF : 252 A - SIRET : 332 251 115 00026

M<sup>r</sup> Krämer DG. ENV.

ROE DE LA LOI BXL.

MONSIEUR LE DIRECTEUR,

JE ME PERMETS DE VOULOIR EXPRIMER  
MON ÉTONNEMENT QUANT À LA CAMPAGNE DE DÉNISREMENT  
LANCÉE CONTRE LE PVC, SON MODE DE PRODUCTION,  
ET SON INFLUENCE "NÉFASTE" SUR L'ENVIRONNEMENT.

ANCIEN DESSINATEUR INDUSTRIEL, RETRAITÉ,  
J'AI EU LE PLAISIR D'APPORTER MA COLLABORATION  
À LA SOCIÉTÉ SOLVAY, USINES DE COUILLET ET JEMEPPE<sup>S</sup>

DANS CE DERNIER SIÈGE, PRODUCTEUR DE PVC,  
MON TRAVAIL CONSISTAIT EN L'AMÉLIORATION CONTINUE  
DES CONDITIONS DE SÉCURITÉ, LE RESPECT DE LA SANTÉ  
DU PERSONNEL ET LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT  
ONT TOUJOURS ÉTÉ LE CHEVAL DE BATAILLE DES DIRIGEANTS  
DE LA SOCIÉTÉ.

J'ÉTAIS SURTOUT ATTACHÉ AUX TRAVAUX RELATIFS  
AUX DÉPARTEMENTS DICHLORÉTHANE ET CHLORURE DE VINYLE,  
SECTEURS PARTICULIÈREMENT DÉLICATS MAIS QUE JE N'AI  
JAMAIS CONSIDÉRÉ DANGEREUX CAR L'ENCADREMENT  
SÉCURITAIRE Y ÉTAIT TRÈS EFFICACE ET PRATIQUEMENT PERMANENT

J'AI CÔTÔYÉ BEAUCOUP DE COLLÈGES DE TRAVAIL  
ENTRE 1967 ET 1991 ET SUIS RESTÉ EN CONTACT AVEC  
BON NOMBRE D'ENTRE-EUX MAIS JUSQU'À PRÉSENT  
AUCUNE INFORMATION NE M'EST PARVENUE M'AVISANT  
D'UNE ISSUE FATALE DUE À L'AMBIANCE DANS LAQUELLE  
NOUS AVIONS EXERCÉ NOTRE TÂCHE.

*André*  
**RAVACHOL**

COMMISSION EUROPEENNE

Mr Krümer

Mr Schulte Braucks

OBJET: Commentaires sur le Livre Vert/PVC.

Messieurs,

Ecologiste depuis 30 ans et inventeur d'un matériau thermo-plastique incorporant une partie végétale en chanvre -le Plasticana-, j'ai décidé de sélectionner le PVC comme une de ses matrices fondamentales (voir chapitre 2 son explication), alors que je l'avais exclu de mon Brevet influencé par la campagne de dénigrement développé par Greenpeace en 1998!

Concernant les thèmes de cette propagande ("culpabilité" du PVC pour la production de dioxines en phase d'incinération et de toxicité au contact avec certains de ses composants phtaliques), j'estime que le principe même de l'industrie (qui plus est, managée en ISO 14 001!) étant le savoir s'adapter, d'abandonner des procédés pour d'autres plus efficaces, le renoncer à des produits pour d'autres mieux adaptés à la demande du consommateur, des réponses seront trouvées. Je préfère donc vous interpeller, ainsi que l'Industrie du PVC et ses contradicteurs, sur des considérations qui prennent le poids de l'urgence avec la prise de conscience trop tardive que les "activités humaines ont une incidence significative sur le climat global" (extrait de l'article de la Commissaire européenne chargée de l'environnement Margot Wallström qui, aussi, "encourage vivement les solutions novatrices et, notamment, l'utilisation de sources d'énergie renouvelables, d'appareils électro-ménagers qui utilisent plus efficacement l'énergie et de véhicules qui consomment moins de carburants" -Figaro du 1.11.2000).

1/ Considérant cette attitude d'encouragement, comment et quand la Commission Européenne va organiser cette lutte, sachant la lenteur des réponses depuis le premier choc pétrolier de 1973 ? Vot-elle, avec au-

Message from Ulrike Schell:

Dear Madam, dear Sir,

I welcome the intention of the European Commission to adopt a comprehensive strategy on PVC following the publication of the Green Paper on "Environmental issues of PVC".

The scientific studies that support the Green Paper have highlighted a number of key hazards related to PVC, in particular during disposal. Landfilling is a ticking time bomb due to the release of hazardous PVC additives and the potential for dioxin formation during landfill fires. Incineration of PVC makes the problem even worse, as apart from the risk of dioxin formation, the hazardous residues resulting from PVC incineration may even exceed the quantities of PVC put into incineration. Recycling cannot solve the problem, as potential recycling rates under ecological criteria are projected to reach only 5% in 2020. And the problem is set to get worse, as waste quantities will increase significantly over the next decades.

The hazards of PVC throughout each step of its lifecycle always go back to the same two causes that are *specific* for PVC: it is made out of chlorine, and it requires large amounts of additives to be functional. These specific characteristics do not only create major hazards during production and use, but also leave no safe waste treatment option.

The problem of PVC can only be solved when both causes are addressed. A phase out of hazardous additives alone would only solve part of the problem. As PVC cannot be produced without chlorine, the only way to stop this hazard from growing further is to phase out the entire PVC production as soon as possible. Safer alternatives are widely available, and the substitution of PVC with these alternatives would have a positive effect on employment as has been shown by studies in Germany and Canada.

As far as the disposal of the PVC products already on the market is concerned, it needs to be ensured that the existing problem is not made worse by unsafe disposal methods. As standard waste disposal operations have been shown to be unsafe by the EU studies, it has to be ensured that PVC is kept separate from the general waste stream to avoid its landfilling or incineration.

In conclusion, I therefore urge you to adopt a clear phase-out strategy for the entire production of PVC and to make producers responsible for separate collection and disposal of all PVC waste.

Yours sincerely,

Ulrike Schell

# **RECUPERATION DES DECHETS DES FEUILLES PVC ARMES AVEC POLYESTER**



**Alkor Draka Ibérica, s.a.**  
**Sant Celoni – Barcelone - Espagne**

# Etapes du processus

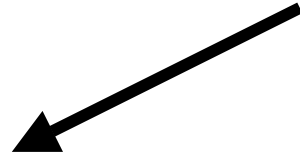
- Broyage pour transformer les déchets en chips.
- Micronisation cryogénique des chips.
- Séparation des fibres par centrifugation.
  - **Récupération du PVC.**
  - **Récupération des fibres.**



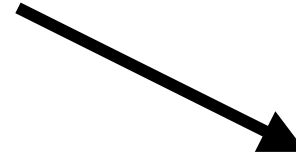
## **Broyage pour transformer les déchets en chips.**



# Micronisation cryogénique des chips.



- **Séparation des fibres par centrifugation.**



- **Séparation des fibres par centrifugation.**



# Récyclage du PVC



**Les fibres récupérés  
dont utilisées dans la  
fabrication de  
panneaux isolantes**

